

تعداد سوالات: تستی: ۰ تشریحی: ۱۴

زمان آزمون (دقیقه): ۰ تشریحی: ۷۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: ترجمه متون ادبی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۷۱

- 1- Translate the following statements into Persian. نمره ۱,۰۰
"Your parents were not anxious enough to have you learn."
- 2- It's just luck our being asked at all. نمره ۱,۰۰
- 3- The old farm woman got some liver and a soup-bone. نمره ۱,۰۰
- 4- "I suppose I must see who it is," she thought, and set her chair in motion. نمره ۱,۰۰
- 5- "You know it doesn't bother me," she said. "It's that I've gotten so very nervous not being able to do any thing." نمره ۱,۰۰
- 6- A fourth planed down to run quick-legged and then waddle slowly towards the others. نمره ۱,۰۰
- 7- "What I mean is", said old Cotter, "it's bad for children. My idea is: let a young lad run about and play with young lads of his own age." نمره ۱,۰۰
- 8- ...I had found it lighted in the same way, faintly and evenly. نمره ۱,۰۰
- 9- The yellow fog that rubs its back upon the window-panes, ... نمره ۱,۰۰
- 10- He leads me into the biggest room, and sets the chairs, and brings me a kind of drink the color of the milk. نمره ۱,۰۰
- 11- Anyone having a driving-licence can drive my car. نمره ۱,۰۰

نمره ۱,۰۰

۱۲- عبارات زیر را به انگلیسی ترجمه کنید:

هر کسی کو دور ماند از اصل خویش باز جوید روزگار وصل خویش

نمره ۱,۰۰

۱۳- چون دمی در گل دمد آدم کند وز کف و دودی همه عالم کند

نمره ۱,۰۰

۱۴- آسمان را در زیر دستی بداشت خاک را در غایت پستی بداشت